

126X90mm Back Cover

HP P0520HA02 XXX

www.hp.com/calculators



Printed in China



HP OfficeCalc 200

حاسبة سطح المكتب

دليل المستخدم

رقم الجزء HP : F2221-90012

الإصدار الأول : مايو 2008

126X90mm Front Cover

الإشعارات القانونية

يتوفر هذا الدليل أو أية أمثلة أخرى واردة هنا بحالتها "كما هي" وجميعها تخضع للتغيير دون إشعار مسبق. لا تقدم شركة Hewlett-Packard أي ضمان من أي نوع فيما يتعلق بهذا الدليل، بما في ذلك وليس مقصوراً على، الضمانات الضمنية للرجوع التجاري، وعدم الانتهاك، والملاءمة لغرض معين.

لا تتحمل شركة Hewlett-Packard المسؤولية القانونية لأية أخطاء أو أضرار ذات أهمية بالغة فيما يتعلق بإعداد هذا الدليل أو كفايته أو استخدامه أو الأمثلة الموجودة هنا.

Copyright © 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

يحظر إعادة إصدار هذا الدليل أو تعديله، أو ترجمته دون تصريح كتابي مسبق من قبل شركة Hewlett-Packard ماعدا المسموح به بموجب قوانين حقوق النشر.

Hewlett-Packard Company
16399 West Bernardo Drive
San Diego, CA 92127-1899
USA

محفوظات الطباعة
الإصدار الأول

مايو 2008

تزويد الطاقة

نموذج HP OfficeCalc 200 ذو التزويد ثنائي الطاقة (نظام شمسي عالي الطاقة وبطارية مساندة) هو آلة حاسبة تعمل تحت أية ظروف إضاءة.

-وظيفة إيقاف الطاقة التلقائي-

تقوم الآلة الحاسبة بإيقاف الطاقة تلقائياً إذا لم يتم إدخال مفتاح لحوالي 7 دقائق.

-تغيير البطارية-

قم بإزالة البرغي وغطاء البطارية. قم بتركيب البطارية الجديدة والرمز "+" يواجه الأعلى ثم استخدم أداة معدنية إهليجية للضغط على ثقب إعادة التعيين بالزاوية السفلية اليمنى لحجرة البطارية. عندما تنتهي، أرجع غطاء البطارية وقم بشد البرغي.

فهرس المفاتيح

[ON/C]: مفتاح التشغيل/ الحذف	[CE]: مفتاح حذف الإدخال
[00→0]: مفتاح التحويل للخلف	[+/-]: مفتاح تغيير إشارة ±
[GT]: مفتاح إجمالي المجموع	[√]: مفتاح الجذر التربيعي
[000]: مفتاح الصفر الثلاثي	[00]: مفتاح الصفر المزدوج
[CORRECT]: مفتاح التصحيح	[%]: مفتاح النسبة المئوية
[M+]: مفتاح الذاكرة الموجبة	[M-]: مفتاح الذاكرة السالبة
[MRC]: مفتاح استدعاء الذاكرة/ حذف الذاكرة	
[MU]: مفتاح ارتفاع/ انخفاض السعر	
[AUTO REPLAY]: مفتاح إعادة العرض التلقائي [CHECK] [CHECK]	[CHECK]: مفتاح المراجعة
[STORE + TAX]: مفتاح السعر مع الضريبة/ لحفظ معدل الضريبة عند الضغط على مفتاحي	
[RATE] و [STORE + TAX]	

[RECALL] : مفتاح السعر بلا الضريبة/ لاستدعاء معدل الضريبة عند الضغط على مفتاحي

[RATE] و [RECALL]

[RATE] : مفتاح إعداد معدل الضريبة

تحويل تحديد الفاصلة العشرية

النمط العشري العائم :- F-

النمط العشري الثابت :- 0-2-3-4-

يقوم نمط ADD تلقائياً بإدخال المنزلة النقدية بحسابات الجمع والطرح. :- A-

A 0 2 3 F

↑ 5/4 ↓

مفتاح التجميع/ التدوير/ التكرار

تعني إشارات شاشة العرض مايلي:



M: الذاكرة مكتملة

GT: إجمالي الذاكرة مكتمل

R: استدعاء الذاكرة

-: السالب (أو السليبي)

ER: خطأ تدفق زائد

REP: نمط إعادة العرض

ANS: الإجابة

CRT: نمط التصحيح

عداد البنود (الحد الأقصى: 120) : 188

RATE: الضريبة رسم إعداد

%: حفظ معدل الضريبة واستدعائه / مفتاح النسبة المئوية

TAX: السعر بلا الضريبة

TAX: مبلغ الضريبة

MU: حساب ارتفاع السعر/ انخفاض السعر

+TAX: السعر شاملاً الضريبة

التصحيح والفائض

1. امثلة للحساب

قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [ON/C]

الامثلة	تحديد النمط	عملية المفتاح	العرض
$1 \times 2 \times 3 = 6$		[ON/C] 1 [x] 2 [x] 3 [=] [ON/C]	0. GT 6.= GT 0.
$8 - 3 = 5$	A 0 2 3 4 F []	8 [-] 3 [=]	GT 5.=
$7 \times 9 = 63$	5/4 []	7 [x] 9 [=]	GT 63.=
$2 \times 3 = 6$		2 [x] 2 [CE] 3 [=]	GT 6.=
$2 + 4 + 6 = 12$		2 [+] 3 [+] 6 [ON/C] 2 [+] 4 [+] 6 [=]	0. GT 12.=

1234×100 $= 123,400$	A 0 2 3 4 F []	12345 [00→0] [x] 100 [=]	12'345. GT 1'234. 123'400.=
----------------------------------	--------------------	--------------------------------	--------------------------------------

$\$14.90 + \$0.35 -$ $\$1.45 + \12.05 $= \$25.85$	A 0 2 3 4 F [] 5/4 []	1490 [+] 35 [-] 145 [+] 1205 [=]	GT 25.85 =
---	----------------------------------	-------------------------------------	---------------


$5 \times 3 \div 0.2 = 75$		$5 [x] 3 [+] 0.2 [=]$	^{GT} 75. =
$8 \div 4 \times 3.7 + 9 = 16.4$		$8 [+] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]$	^{GT} 16.4 =

$300 \times 27\% = 81$		$300 [x] 27 [%]$	^{GT} 81.00 %
$\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$		$11.2 [+] 56 [%]$	^{GT} 20.00 %
$300 + (300 \times 40\%) = 420$		$300 [+] 40 [%]$	^{GT} 420.00 %
$300 - (300 \times 40\%) = 180$		$300 [-] 40 [%]$	^{GT} 180.00 %

$5^4 = 625$		$5 [x] [=] [=] [=]$	^{GT} 625.00 =
$1 / 2 = 0.5$		$2 [+] [=] \circ$	^{GT} 0.50 =
$\frac{1}{(2 \times 5 - 2)} = 0.125$		$1 [+] 2 [=]$	
$\sqrt{144} = 12$		$2 [x] 5 [-] 2 [+] [=]$	^{GT} 0.12 =
		$144 [\sqrt]$	12.

$(-6) + 4 + 7.5 = 5.5$		$6 [+/-] [+] 4 [+] 7.5 [=]$	^{GT} 5.5 =
$3 - 6 - 4 = -7$		$3 [-] 6 [-] 4 [=]$	^{GT} -7. =

2. حساب الذاكرة

$(12 \times 4) - (20 \div 2)$ $= 38$		[ON/C]	0.
		12 [x] 4 [M+]	^M 48.=
		20 [÷] 2 [M-]	^M 10.=
		[MRC]	^M _R 38.
		[MRC] [ON/C]	0.
$15 \times 2 = 30$ $20 \times 3 = 60$ $25 \times 4 = 100$ (الإجمالي = B 190) $150 \div 5 = 30$ $40 \times 3 = 120$ (الإجمالي = B 150) $A - B = 40$	A 0 2 3 4 F 	15 [x] 2 [M+]	^M 30.=
		20 [x] 3 [M+]	^M 60.=
		25 [x] 4 [M+]	^M 100.=
		150 [÷] 5 [M-]	^M 30.=
		40 [x] 3 [M-]	^M 120.=
		[MRC]	^M _R 40.
		[MRC] [ON/C]	0.

3. حساب الثابت

3 x 4 = 12	A 0 2 3 4 F []	3 [x] 4 [=]	GT	12.=
3 x 6 = 18		6 [=]	GT	18.=
12 ÷ 4 = 3		12 [÷] 4 [=]	GT	3.=
24 ÷ 4 = 6		24 [=]	GT	6.=
2 + 3 = 5		2 [+] 3 [=]	GT	5.=
4 + 3 = 7		4 [=]	GT	7.=
3 - 2 = 1		3 [-] 2 [=]	GT	1.=
2 - 2 = 0		2 [=]	GT	0.=

4. حذف خطأ التدفق الزائد

12345678901234 x 100 = 1234567890123400	12345678901234 [x] 100 [=] [ON/C]	12'345'678'901'234 . 12.345678901234 0.
--	---	--

5. ذاكرة المجموع الإجمالي

اضغط على [GT] مرتين لحذف ذاكرة GT قبل تشغيل وظيفة GT.

20 + 10 = 30		[ON/C] 20 [+] 10 [=]	GT	30.=
45 - 25 = 20		45 [-] 25 [=]	GT	20.=
50 x 3 = 150		50 [x] 3 [=]	GT	150.=
الإجمالي = 200		[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	A 0 2 3 4 F	[x] 15 [%]	GT	30.%
200+(200x15%) = 230		[GT]	GT	230.
		[GT]		230.
		[ON/C]		0.

يتم تجميع كافة نتائج الحساب في المجموع الإجمالي



6. نمط التصحيح

التغيير من	A 0 2 3 4 F	1 [+] 2 [+] 3 [=]	04	GT	6. =
1 + 5 - 3 = 3			01▼	REP GT	1. +
إلى		[AUTO] [REPLAY]	02▼	REP GT	2. +
1 + 2 + 3 = 6			03▼	REP GT	3. =
			04▼	REP GT	6. ANS



		[CHECK ▲] [CHECK ▲]	02▲ GT	REP 2. +
		[CORRECT] 5 [-]	02 GT	CRT REP 5. -
		[CORRECT]	02▲ GT	REP 5. -
		[▼ CHECK]	03▼ GT	REP 3. =
		[▼ CHECK]	04▼ GT	REP 3. ANS
		[AUTO REPLAY]	01▼ GT	REP 1. +
				• • •
			04▼ GT	REP 3. ANS

نمط التصحيح غير متاح في حسابات الذاكرة ([M+], [M-])

7. الربح الى اسفل / الى فوق سعر

$20 + (P \times 20\%) = P$ $P = \frac{20}{1 - 20\%} = 25$		20 [MU]	01	20.00	MU
		20 [%]	03	25.00	%
$125 - (P \times 25\%) = P$ $P = \frac{125}{1 + 25\%} = 100$		125 [MU]	01	125.00	MU
		25 [+/-] [%]	03	100.00	%
			04	5.00	=
			04	-25.00	=

8. حساب الضريبة

$150 + \text{TAX}(3\%) = 154.5$ مجموع الضريبة = 4.5 القيمة من دون الضريبة 154.5 =		3 [RATE]	01	RATE	
					3.
		[STORE] [+TAX]	01	%	3.
		150 [STORE] [+TAX]	01	+TAX	154.50
$206 - \text{TAX}(3\%) = 200$ مجموع الضريبة = 6 القيمة من دون الضريبة 200 =		[STORE] [+TAX]	01	TAX	4.50
		[ON/C] [RATE]	01	%	
		[RECALL] [-TAX]			3.
		206 [RECALL] [-TAX]	01	-TAX	200.00
		[RECALL] [-TAX]	01	TAX	6.00

الضمان المحدود للأجهزة من HP ورعاية العملاء

يوفر لك الضمان المحدود من HP هذا، كمستخدم، حقوق الضمان الواضح المحدود من HP، وهي الشركة المُصنعة. يرجى الرجوع إلى موقع الويب الخاص بـ HP للشرح المكثف لحقوق الضمان المحدود الخاص بك. كما يمكنك أيضًا الحصول على حقوق قانونية أخرى بموجب القانون المحلي الواجب تطبيقه أو اتفاق كتابي خاص مع HP.

مدة الضمان المحدود للأجهزة

المدة: 12 شهرًا بالكامل (يمكن أن تختلف حسب المنطقة، الرجاء زيارة www.hp.com/support للحصول على أحدث المعلومات)

شروط عامة

تضمن لك شركة HP كمستخدم، أن جهاز، وملحقات وموارد HP ستكون خالية من أي عيوب في المواد والصناعة بعد تاريخ الشراء، طوال المدة المحددة أعلاه. في حالة استلام HP إشعارًا بهذه العيوب خلال فترة الضمان، سنقوم HP في هذه الحالة، إما بإصلاح المنتج أو استبداله إذا ما ثبت أنه معطوب. قد تكون المنتجات التي يتم استبدالها إما جديدة أو كالجديدة.

تضمن لك HP أن برامج HP لن تفشل في تنفيذ إرشادات البرمجة بعد تاريخ شرائها، للفترة المحددة أعلاه، نتيجة عيوب في المواد والصناعة عند تثبيتها بطريقة صحيحة واستخدامها. في حالة استلام HP إشعارًا بهذه العيوب خلال فترة الضمان، سنقوم HP باستبدال وسائط البرامج التي لم يتم بتنفيذ إرشادات البرمجة نتيجة هذه العيوب.

لا تضمن HP عدم مقاطعة تشغيل منتجات HP أو خلوها تمامًا من العيوب. في حالة عدم استطاعة HP خلال وقت مناسب، إصلاح أي منتج أو استبداله كي يعود للحالة المنصوص عليها بالضمان، يحق لك استرداد مبلغ سعر الشراء بناءً على طلب إرجاع المنتج مصحوبًا بسند الشراء.

يجوز أن تحتوي منتجات HP على أجزاء تم إعادة تدويرها وتُعد متكافئة مع الأجزاء الجديدة في الأداء أو يمكن أن تخضع للاستخدام العرضي.

لا ينطبق الضمان على العيوب الناتجة عن (أ) الصيانة غير الصحيحة أو المعايير غير الكافية، (ب) استخدام برامج، أو واجهات مستخدم، أو أجزاء أو موارد لم يتم توفيرها من قبل HP، (ج) تعديل غير مصرح به أو إساءة الاستخدام، (د) التشغيل خارج المواصفات البيئية المنشورة للمنتج، أو (هـ) تحضير الموقع أو الصيانة بطريقة غير صحيحة. لا تقوم HP بعمل أي ضمان واضح أو شرط آخر سواء كتابي أو شفهي. إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المحلي، فإن أي ضمان ضمني أو شرط الرواج التجاري، أو الجودة المقبولة، أو الجودة لغرض معين ليست مقصورة على مدة الضمان الواضح المنصوص عليه أعلاه. لا تسمح بعض الدول، أو الولايات، أو المقاطعات بحصر مدة الضمان الضمني، لذلك يجوز عدم تطبيق الحصر أو الاستبعاد عليك في هذه الدول. يقدم لك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة ويمكن أيضاً أن يقدم لك حقوقاً أخرى تختلف من بلد إلى آخرى، أو من ولاية إلى أخرى، أو من مقاطعة إلى أخرى.

للحد الأقصى الذي يسمح به القانون المحلي، تُعد التعويضات المذكورة في بيان الضمان هي تعويضات خاصة بك وحدك وقاصرة عليك. ما لم يكن موضعاً أعلاه، في أي حال من الأحوال تُعد HP أو الموردون لديها مسئولون قانونياً عن فقد البيانات أو ضرر مباشر، أو محدد، أو عرضي، أو ذات أهمية بالغة (يشمل خسارة الربح أو البيانات)، أو أي ضرر آخر، سواء منصوص عليها في العقد، أو الإساءة، أو أي شيء آخر. لا تسمح بعض الدول أو الولايات أو المقاطعات باستبعاد أو حصر الأضرار العرضية أو ذات أهمية بالغة، لذلك لا يجوز عدم تطبيق الحصر أو الاستبعاد عليك فيها.

إن ضمانات منتجات HP وخدماتها فقط هي التي تم النص عليها في بيانات الضمان الواضح المصاحبة لهذه المنتجات والخدمات. لا تعتبر HP مسؤولة عن الأخطاء التقنية أو التحريرية أو أخطاء الإغفال الموجودة هنا.

لمعاملات المستهلك في استراليا ونيوزلندا: لا تستبعد أو تقيد أو تعدل شروط الضمان الواردة في هذا البيان، باستثناء الحد الأقصى لما يسمح به القانون، بل وتعد، بالإضافة إلى حقوق التفويض القانونية الإلزامية القابلة للتطبيق على بيع هذا المنتج لك.

رعاية العملاء

بالإضافة إلى ضمان لمدة سنة على الجهاز، تصلك حاسبة HP مشمولة أيضاً بالدعم الفني لمدة عام واحد. إذا كنت تحتاج للمساعدة، يمكنك الوصول إلى رعاية عملاء HP سواء

بالبريد الإلكتروني أو بالهاتف. يرجى تحديد أقرب مركز اتصالات لك قبل الاتصال من القائمة الموجودة بالأسفل. قم بتحضير سند الشراء والرقم التسلسلي للحاسبة عند اتصالك.

تُعد أرقام الهاتف عرضة للتغيير، ويجوز أن ينطبق هذا على الهاتف المحلي والوطني. لمزيد من المعلومات حول الدعم، قم بزيارة الموقع : www.hp.com/support



التعليمات التنظيمية للإتحاد الأوروبي

يُوافق هذا المنتج توجيهات الإتحاد الأوروبي التالية:

- التوجيهات الخاصة بالتيار المنخفض 2006/95/EC
- توجيهات EMC 2004/108/EC

يقضي التقيّد بهذه التوجيهات مطابقة تناغم المعايير الأوروبية المطبقة (النظم الأوروبية) وهي مجدولة في التصريح التابع للإتحاد الأوروبي فيما يخصّ التتطابق الصادر عن Hewlett-Packard لهذا المنتج أو لمجموعة المنتجات.

تمت الإشارة الى هذا التقيّد بواسطة شعار التتطابق الموضوع على المنتج:

 <p>This marking is valid for non-Telecom products and EU harmonized Telecom products (e.g. Bluetooth).</p>	 <p>This marking is valid for EU non-harmonized Telecom products . *Notified body number (used only if applicable - refer to the product label)</p>
--	---

Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, Germany

Japanese Notice

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

قيام المُستخدمين بالتصرّف بالنفايات ضمن البيوتات الخاصة في الإتحاد الأوروبي:



تشير هذه الإشارة الواردة على المنتج أو على توليفته الى عدم وجوب رمي هذا المُنتج مع نفايات بيتك الأخرى. بدلاً من ذلك، تقع على عاتقك مسؤولية رمي النفايات الخاصة بالتجهيزات، عن طريق تسليمها الى نقطة تجميع خاصة بإعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. إن عملية فصل وتجميع النفايات الخاصة بالتجهيزات وإعادة تدويرها عند

رميها يُساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية، كما وتؤكد من أنه قد تمت إعادة تدوير هذه النفايات بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة معاً.

لمزيد من المعلومات حول المكان الذي يجب أن تقصده لترمي نفاياتك من الأجهزة لُصار الى إعادة تدويرها، الرجاء الإتصال بمكتب البلدية المحلي في مدينتك، أو قسم رمي نفاياتك المنزلية أو المؤسسة أو نقطة البيع حيث قُمت بشراء المُنتج

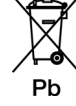
Perchlorate Material - special handling may apply

This calculator's Memory Backup battery may contain perchlorate and may require special handling when recycled or disposed in California.

مواد كيميائية

تتعهده شركة HP بتزويد عملائها بالمعلومات اللازمة عن المواد الكيميائية المستخدمة في منتجاتها وفقاً للمتطلبات القانونية مثل مطابقة اتفاقية REACH (اللائحة رقم 2006/1907 الصادرة عن البرلمان والمجلس الأوروبي). ويمكن الحصول على المعلومات الخاصة بالمواد الكيميائية لهذا المنتج من خلال الرابط: www.hp.com/go/reach

البطارية الخاضعة للوائح السلامة من قبل الاتحاد الأوروبي EC/66/2006



Country/Region	Contact
Africa (English)	www.hp.com/support
Afrique (français)	www.hp.com/support
Argentina	0-800-555-5000
Australia	1300-551-664
Belgique (français)	02 620 00 85
Belgium (English)	02 620 00 86
Bolivia	800-100-193
Brasil	0-800-709-7751
Canada	800-HP-INVENT
Caribbean	1-800-711-2884
Česká republikaik	296 335 612
Chile	800-360-999
China 中国	010-58301327
Colombia	01-8000-51-4746-8368
Costa Rica	0-800-011-0524
Denmark	82 33 28 44
Deutschland	069 9530 7103
Ecuador	800-711-2884
El Salvador	800-6160
España	913753382
France	01 4993 9006
Greece Ελλάδα	210 969 6421
Guatemala	1-800-999-5105

Country/Region	Contact
Honduras	800-711-2884
Hong Kong 香港特別行政區	852 2833-1111
India	www.hp.com/support/India
Indonesia	+65 6100 6682
Ireland	01 605 0356
Africa (English)	www.hp.com/support
Italia	02 754 19 782
Japan 日本	81-3-6666-9925
Korea 한국	www.hp.com/support/korea
Magyarország	www.hp.com/support
Malaysia	+65 6100 6682
México	01-800-474-68368
Middle East International	www.hp.com/support
Netherland	020 654 5301
New Zealand	0800-551-664
Nicaragua	1-800-711-2884
Norwegen	23500027
Österreich	01 360 277 1203
Panamá	001-800-711-2884
Paraguay	(009) 800-541-0006
Perú	0-800-10111
Philippines	+65 6100 6682
Polska	www.hp.com/support

Country/Region	Contact
Portugal	021 318 0093
Puerto Rico	1-877 232 0589
Russia Россия	495 228 3050
Schweiz (Deutsch)	01 439 5358
Singapore	6100 6682
South Africa	0800980410
South Korea 한국	2-561-2700
Suisse (français)	022 827 8780
Suomi	09 8171 0281
Sverige	08 5199 2065
Svizzera (italiano)	022 567 5308
Türkiye	www.hp.com/support
Taiwan 臺灣	+852 28052563
Thailand ไทย	+65 6100 6682
United Kingdom	0207 458 0161
United States	800-HP INVENT
Africa (English)	www.hp.com/support
Uruguay	0004-054-177
Venezuela	0-800-474-68368
Việt Nam	+65 6100 6682